



## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

16.01.2013

### LE TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE FÊTE SON CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE : UN SITE INTERNET DE L'AFP ET DE dpa RETRACE 50 ANS D'AMITIÉ FRANCO-ALLEMANDE

**COMMENT LES ENNEMIS DE JADIS SONT DEVENUS AMIS : DANS LE CADRE D'UN PROJET INTERNET COMMUN, LES AGENCES DE PRESSE AFP ET dpa RETRACENT SUR LA TOILE L'ÉVOLUTION DE L'AMITIÉ FRANCO-ALLEMANDE. SUR [HTTP://WWW.50ELYSEE.COM](http://www.50elysee.com), LES DEUX AGENCES COMMÉMORANT LA SIGNATURE DU TRAITÉ DE L'ÉLYSÉE, CONCLU IL Y A 50 ANS (LE 22 JANVIER 1963) ENTRE LE PRÉSIDENT FRANÇAIS CHARLES DE GAULLE ET LE CHANCELIER ALLEMAND KONRAD ADENAUER.**

L'Agence France-Presse (AFP) et dpa Deutsche Presse-Agentur GmbH retracent sur le site internet l'évolution chronologique des relations franco-allemandes, de 1949 à nos jours. Les internautes pourront consulter le site dans la langue respective des deux pays pour apprendre comment l'AFP et dpa relatèrent autrefois les grandes étapes de cette histoire, comme par exemple la création de la CECA (Communauté européenne du charbon et de l'acier) en 1951 ou le premier sommet des chefs d'État de Gaulle et Adenauer en 1958.

Le site met en particulier l'accent sur 1963, année de la signature du traité d'amitié au Palais de l'Élysée, mais aussi de la naissance de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse. Les textes historiques sont agrémentés de photos issues des fonds d'archives des deux agences de presse. Les rédactions des quotidiens et d'autres médias des deux pays ont aussi la possibilité de présenter sur ce site internet la contribution qu'elles-mêmes ont apportée à l'histoire franco-allemande depuis 1949, une manière de porter un autre éclairage sur un passé et un présent communs.

Le projet de l'AFP et de dpa explique comment les deux pays, puissances ennemies lors de la Seconde Guerre mondiale, osèrent prendre un nouveau départ : « De grands hommes d'État, de part et d'autre du Rhin, avaient compris qu'en dépit de toutes les résistances et tensions historiques, une réconciliation de la France et de l'Allemagne était incontournable pour faire progresser les idées européennes, a déclaré Emmanuel Hoog, PDG de l'AFP. Sans exagérer, on peut affirmer que les médias d'information des deux pays ont joué et jouent encore aujourd'hui un rôle majeur dans cette évolution. Au travers de leur mission d'information, l'AFP et dpa ont participé au rapprochement des peuples français et allemand. »

Le site internet illustre aussi la relation étroite qui lie les deux agences : « Ces dernières décennies, la coopération entre l'AFP et dpa a pris de nombreuses formes. À titre d'exemple, nous sommes actuellement partenaires au sein de l'EANA (European Alliance of News Agencies), ainsi que de l'organisation MINDS qui voit les agences de presse du monde entier œuvrer de concert à la numérisation des médias, a ajouté Michael Segbers, PDG de dpa. Au travers du site consacré au cinquantième anniversaire du Traité de l'Élysée, nous contribuons à aiguïser les consciences sur un chapitre important de notre histoire commune. »

#### *A propos de l'AFP*

L'AFP est une agence de presse mondiale fournissant une information rapide, vérifiée et complète en vidéo, texte, photo, multimédia et infographie sur les événements qui font l'actualité internationale. Des guerres et conflits à la politique, au sport, au spectacle jusqu'aux grands développements en matière de santé, de sciences ou de technologie. Ses 2.260 collaborateurs, de 80 nationalités différentes, répartis dans 150 pays, rendent compte en six langues de la marche de la planète, 24 heures sur 24.

#### *A propos de dpa*

dpa Deutsche Presse-Agentur GmbH est un fournisseur de contenus multimédias indépendant. Numéro un en Allemagne, l'agence de presse fournit des dépêches d'actualité aux médias allemands et étrangers. Son réseau multinational de rédacteurs et de journalistes garantit la diffusion d'informations dans le respect de principes inscrits dans les statuts de l'agence, à savoir l'impartialité et l'indépendance vis-à-vis des convictions philosophiques, des groupes économiques et financiers ou des gouvernements. L'agence dpa est active 24 heures sur 24, tous médias confondus. Les acteurs de la presse, de la radio, des services en ligne et de la téléphonie mobile de plus de 100 pays s'appuient sur cette qualité.

Rejoignez-nous sur :



Contact presse : Gaëlle Charbonnier - Tel. : +33 (0)1 40 41 79 41 - [gaelle.charbonnier@afp.com](mailto:gaelle.charbonnier@afp.com)